

SENCOR®

SES 9300BK
SES 9301WH



АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОФЕМАШИНА
ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЭСПРЕССО
И КАПУЧИНО

Перевод оригинального руководства

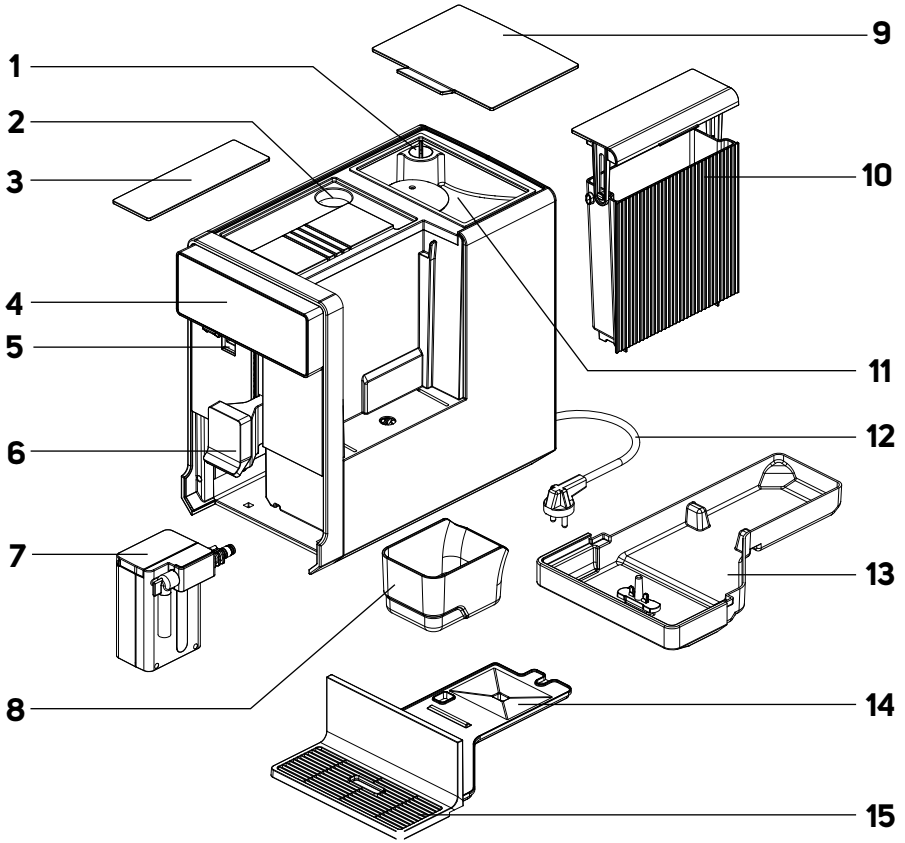


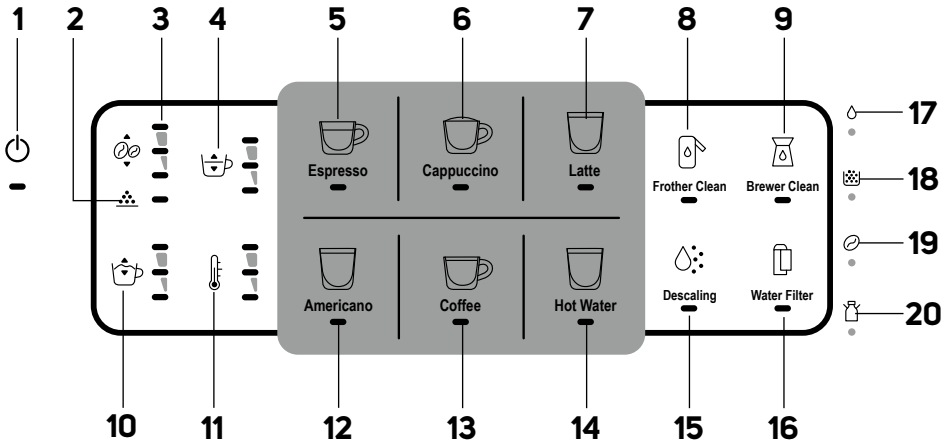
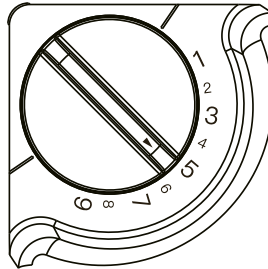
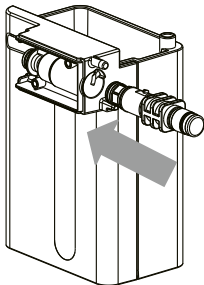
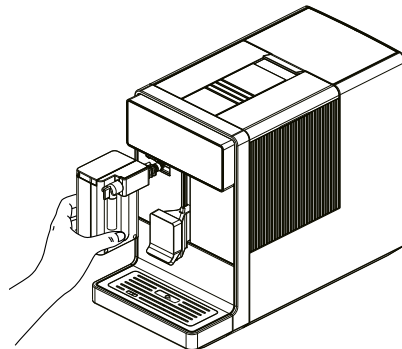
SENCOR®

**SES 9300BK
SES 9301WH**

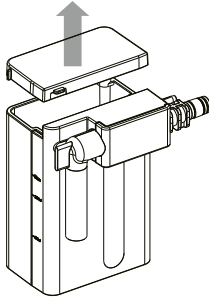


A

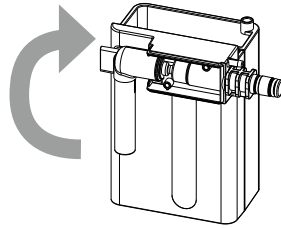


B**C****D1****D2**

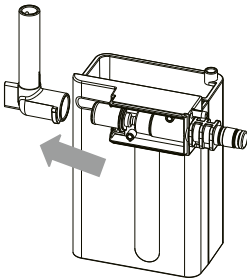
E1



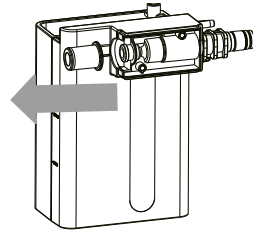
E2



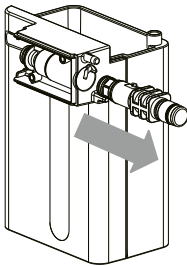
E3



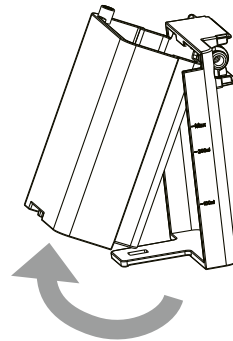
E4



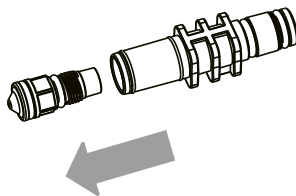
E5



E6



E7



Важные инструкции по технике безопасности

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

- Этот прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и кабель питания в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не обладающие достаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, или после соответствующим образом проведенного инструктажа, с проверкой осознания ими риска возникновения опасности.
- Детям запрещается играть с этим прибором.
- Детям запрещается выполнять очистку и уход за прибором без присмотра взрослых.
- В случае повреждения кабеля питания прибора, для того, чтобы устранить связанные с этим опасности, необходимо обратиться в официальный сервисный центр или к квалифицированному специалисту для замены кабеля. Запрещается использовать прибор с поврежденным кабелем питания.

- Детали прибора, контактирующие с пищевыми продуктами, следует промывать чистой теплой водой с небольшим добавлением нейтрального моющего средства для посуды, после чего полоскать чистой водой и вытирать насухо.



ОСТОРОЖНО!

Неправильное использование может привести к травме.

Всегда полностью отключайте прибор от сети перед тем, как оставить его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.

Данный прибор предназначен для домашнего использования.

Он не предназначен для использования в таких областях, как:

- мини-кухни в магазинах, офисах и других рабочих местах;
- сельское хозяйство;
- отели, мотели и другие жилые помещения;
- учреждения, предоставляющие ночлег и завтрак.



ОСТОРОЖНО!

Избегайте попадания жидкости на штепсельную вилку.



ОСТОРОЖНО!

Внешняя поверхность прибора нагревается во время работы и может оставаться горячей в течение определенного времени после работы. Соблюдайте осторожность.

Не ставьте работающий прибор в шкаф.



ОСТОРОЖНО!

Отверстие для заливки должно быть закрыто во время использования.

Запрещается погружать кабель питания, вилку или непосредственно прибор в воду или прочие жидкости.

Электробезопасность

- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке прибора, соответствует параметрам напряжения розетки.
- Подключайте прибор только к соответствующим образом заземленной розетке. В целях безопасности мы не рекомендуем использовать переходники или удлинители.
- Не ставьте прибор на подоконники, каплесборник раковины и на любые другие неустойчивые поверхности. Всегда ставьте прибор на устойчивую, ровную и сухую поверхность.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту или вблизи открытого огня.
- Запрещается использовать прибор вблизи ванны, душа или бассейна.
- Используйте прибор только по назначению.
- Используйте прибор в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве пользователя. В противном случае возможны травмы, повреждение прибора или возникновение опасной ситуации.
- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями, с которыми он поставляется.
- Во время работы по периметру и сверху прибора должно присутствовать как минимум 15 см свободного пространства, чтобы обеспечить достаточную циркуляцию воздуха.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Заполняйте емкость для воды чистой холодной водой. Заливать в нее горячую воду или какие-либо другие жидкости или класть внутрь какие-либо предметы запрещается.
 - каплесборник с решеткой установлен на место;
 - емкость заполнена достаточным количеством воды и правильно установлена на место;
 - чаша для кофейных зерен заполнена свежими кофейными зернами.

Безопасность во время эксплуатации

- Уровень воды не должен превышать метку максимального уровня.
- Будьте предельно осторожны во время использования прибора, чтобы не ошпариться горячей водой или паром.
- Функцию подачи горячей воды можно непрерывно использовать в течение максимум одного опорожнения емкости для воды целиком.
- При использовании прибора, регулярно проверяйте уровень воды в емкости для воды. Если уровень воды упал ниже метки минимального уровня, налейте воды в емкость. Перед доливкой воды выключите прибор и отсоедините его от розетки.
- Используйте встроенную кофемолку только для размолва кофейных зерен. Не используйте ее для каких-либо других целей.
- Следите за тем, чтобы во время помолы кофе в область кофемолки не попали волосы или иные предметы. Крышка чаши для кофейных зерен кофе должна быть правильно закрыта и открываться только для заполнения кофейными зернами или регулировки грубости помолы.
- Прибор оснащен встроенным тепловым предохранителем, отключающим его при работе насоса вхолостую, что позволяет избежать повреждений. Если такая ситуация возникнет, отсоедините кабель питания от розетки и оставьте прибор остывать не менее, чем на 30 минут. Затем использование можно будет продолжить.
- Не перемещайте прибор, если на решетке каплесборника находится кофейная чашка.
- Следите за тем, чтобы кабель питания не соприкасался с горячей поверхностью.
- Отключая прибор от электрической розетки, всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель. В противном случае возможно повреждение кабеля или сетевой розетки.
- Не погружайте прибор, кабель питания или штепсельную вилку в воду или какую-либо иную жидкость.
- Исключите возможность соприкосновения кабеля питания и штепсельной вилки с водой или любой другой жидкостью.
- Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не настраивайте прибор самостоятельно. Любой ремонт или настройку прибора необходимо выполнять в авторизованном сервисном центре. Произвольное внесение изменений в конструкцию прибора создает риск потери юридических прав касательно неудовлетворительной работы или гарантии качества.

RU Автоматическая кофемашина для приготовления эспрессо и капучино

Руководство пользователя

- Благодарим за приобретение нашего продукта SENCOR; надеемся, что он придется вам по нраву.
- Перед использованием данного прибора прочтите данное руководство, даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями. Используйте данный прибор только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Сохраните настоящее руководство для последующего использования.
- Рекомендуется сохранить оригинальную коробку, упаковочный материал, чек и подтверждение степени ответственности или гарантийный талон продавца, по крайней мере, на время действия законного права на гарантию исполнения или качества. При необходимости транспортировки прибора мы рекомендуем снова упаковать его в оригинальную коробку от производителя.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- | | |
|--|---|
| A1 Регулятор грубости помола | A9 Крышка чаши для кофейных зерен |
| A2 Чаша для молотого кофе | A10 Емкость для воды объемом 1,4 л |
| A3 Крышка чаши для молотого кофе | A11 Чаша для кофейных зерен |
| A4 Панель управления | A12 Кабель питания |
| A5 Отверстие для установки емкости для молока с крышкой | A13 Капсульборник |
| A6 Головка подачи кофе (с регулировкой высоты) | A14 Крышка капсульборника |
| A7 Емкость для молока | A15 Решетка |
| A8 Контейнер для кофейной гущи | |

Без иллюстрации: мерный стакан для молотого кофе

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- | | |
|---|---|
| B1 Кнопка : вкл./выкл. питания кофемашины | B11 Кнопка : отрегулировать заданную температуру |
| B2 Символ : символ функции заваривания молотого кофе | B12 Кнопка Americano : приготовить американо |
| B3 Кнопка : регулировка количества молотого кофе | B13 Кнопка Coffee : приготовить кофе |
| B4 Кнопка : настройка объема напитка | B14 Кнопка Hot Water : подача горячей воды |
| B5 Кнопка Espresso : приготовить эспрессо | B15 Кнопка Descaling : начать удаление накипи |
| B6 Кнопка Cappuccino : приготовить капучино | B16 Кнопка Water Filter : замена водяного фильтра |
| B7 Кнопка Latte : приготовить latte | B17 Индикатор : емкость для воды пуста |
| B8 Кнопка Frother : промывка системы вспенивания | B18 Индикатор : контейнер для кофейной гущи переполнен |
| B9 Кнопка Brewer Clean : очистка заварочной системы | B19 Индикатор : чаша для кофейных зерен пуста |
| B10 Кнопка : регулировка объема молочной пены | B20 Индикатор : емкость для молока установлена неправильно |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь в отсутствии повреждений каких-либо его компонентов.
- Установите прибор на ровную, сухую и чистую поверхность.
- Снимите емкость для воды и промойте ее чистой водой с небольшим добавлением нейтрального кухонного моющего средства. После этого тщательно ополосните ее чистой водой, вытрите насухо и верните на место.
- Закрепите внешний капсульборник на приборе надлежащим образом.
- Протрите наружные поверхности прибора слегка увлажненной тканью, после чего вытрите насухо.
- Размотайте съемный кабель питания на всю длину и подключите его к соответствующему гнезду в задней части прибора.

Установка и активация водяного фильтра (дополнительно)

Водяной фильтр содержит активированный уголь для удаления отложений из воды, уменьшения жесткости воды и уменьшения образования минеральных отложений и накипи во внутренних трубах кофемашины, водонагревателя и заварочной головки. Поэтому мы рекомендуем использовать водяной фильтр для кофемашины, особенно с водой от средней до очень жесткой. Используйте доступные в продаже водяные фильтры для эспрессо-машин (с системой установки для фильтров BRITA AquaAroma Crema). **Важно! Кофемашину также можно использовать без водяного фильтра.**

Установка и активация водяного фильтра должна выполняться вручную, так как кофемашина не оснащена датчиком для определения установленного фильтра. Для установки и активации водяного фильтра выполните следующее:

1. Извлеките водяной фильтр из упаковки.
2. Погрузите водяной фильтр в холодную и чистую воду отверстием вверх в течение как минимум 30 минут. При необходимости слегка встряхните его в воде, чтобы удалить остатки воздуха. Затем извлеките его и аккуратно встряхните. Следуйте инструкциям производителя фильтра.
3. Включите кофемашину.
4. Нажмите и удерживайте кнопку в течение приблизительно 3 секунд, и индикатор кнопки начнет мигать желтым цветом.
5. Кратко нажмите кнопку , загорится индикатор .
6. Снимите емкость для воды с кофемашины.
7. Вставьте фильтр в держатель в нижней части емкости. Осторожно нажмите, чтобы водяной фильтр плотно вошел в держатель и полностью прилегал к нижней части емкости.
8. Залейте в емкость воду и установите ее обратно в кофемашину. Фильтр будет активирован автоматически. Выполнится краткая промывка фильтра, затем машина переключится в исходный режим.

Меняйте водяной фильтр каждый раз, когда индикатор кнопки мигает красным. Обычно это происходит по истечении времени использования водяного фильтра.

Если индикатор кнопки не мигает красным в течение трех месяцев после установки и активации водяного фильтра, мы рекомендуем заменить его.

При замене водяного фильтра следуйте инструкциям в разделе «Замена водяного фильтра» в главе «Очистка и уход».



Примечание.

После начала использования водяного фильтра в кофемашине, функцию больше невозможно отключить. Кофемашина будет измерять расход воды и предупреждать о необходимости замены фильтра, даже если фильтр не установлен в емкости. Однако это не влияет на функционирование кофемашины. Кофемашина будет работать нормально, даже когда мигает индикатор.

Наполнение емкости для воды

1. Удерживайте емкость для воды за крышку. Она также служит в качестве ручки для переноски. Поднимите ее вверх и снимите ее с боковой стороны кофемашины.
2. Наполните емкость для воды до отметки максимального уровня и снова вставьте ее в прибор. Убедитесь, что емкость для воды правильно вошла на место.



Примечание.

В емкость для воды лучше всего заливать воду комнатной температуры (приблизительно 25 °C). Слишком холодная вода может отрицательно повлиять на вкус кофейного напитка.



Осторожно!

Максимальный объем емкости для воды — 1,4 л. Не переполняйте ее. Никогда не наполняйте емкость для воды теплой или горячей водой, газированной водой или иными жидкостями, например молоком. Это может повредить прибор. Ни в коем случае не наполняйте емкость для воды, пока она вставлена в прибор. Это создает риск попадания воды в прибор или переполнения емкости для воды.



Примечание.

В емкость для воды можно установить водяной фильтр. Он не входит в комплект поставки. Следуйте инструкциям производителя водяного фильтра, особенно касательно эксплуатации и замены. Для установки и активации следуйте инструкциям в разделах «Установка и активация водяного фильтра (дополнительно)» и «Замена водяного фильтра» данного руководства.

3. Не оставляйте воду в емкости для воды на более, чем один день. Для приготовления качественного кофе необходимо всегда использовать свежую воду. В противном случае, это может отрицательно сказаться на вкусе полученного напитка.

Наполнение чаши для кофейных зерен

1. Снимите крышку чаши для кофейных зерен.
2. Засыпьте жареные кофейные зерна в чашу для кофейных зерен и закройте крышку. Не оставляйте крышку чаши для кофейных зерен открытой, так как иначе кофейные зерна будут быстрее терять свой аромат.



Осторожно!

Максимальная емкость чаши для кофейных зерен составляет 200 г зерен. Не переполняйте ее. Никогда не засыпайте в чашу для кофейных зерен молотый или растворимый кофе, карамелизированные или иным образом обработанные кофейные зерна, какао-бобы, или другие предметы, способные повредить прибор.

Регулятор грубости помола

Используйте регулятор грубости помола для регулировки грубости помола кофе. Регулировать грубость помола следует только во время работы кофемолки. Новая грубость помола станет заметна при второй или третьей готовке кофе с момента изменения грубости.


1. Грубость помола можно регулировать в пределах 9 уровней с помощью регулятора грубости помола, расположенного внутри чаши для кофейных зерен (рис. C).
2. Поверните регулятор к цифре 9, чтобы установить более грубый помол, или к цифре 1, чтобы установить более тонкий помол. Цифра 9 представляет собой самый грубый уровень помола, а цифра 1 — самый тонкий уровень помола.
3. Регулировать грубость помола следует только во время работы кофемолки. В противном случае, прибор может получить повреждения.
4. Если заваренный кофе вытекает слишком медленно, то это означает, что зерна перетерты слишком мелко и помол следует отрегулировать на более грубый. Противоположная ситуация, когда заваренный кофе вытекает слишком быстро, означает, что зерна перетерты слишком грубо и помол следует отрегулировать на более тонкий.



Примечание.

Зерна темной обжарки требуют более грубого помола, а зерна светлой обжарки — более тонкого помола.

Емкость для молока

Используйте емкость для молока для приготовления латте-макиато или капучино. Кофемашину также можно использовать без установленной емкости для молока. В таком случае индикатор  будет мигать красным, а кофейные напитки с молоком будут недоступны. Это нормальное явление и не влияет на правильное функционирование кофемашины.

Перед использованием емкости ее необходимо сложить и вставить в кофемашину. Выполните следующее:

1. Извлеките емкость для молока из упаковки и сдвиньте крышку, чтобы снять расположенное там паровое сопло. Сполосните емкость для молока чистой водой и вытрите насухо.
2. Распакуйте паровые сопла и вставьте их в отверстие емкости так, чтобы выступ на паровом сопле вошел в вырез в емкости, и одновременно поворачивайте сопло по часовой стрелке, пока не почувствуете сопротивление (см. рис. D1).
3. Снимите крышку емкости и залейте в нее свежее, холодное молоко. Затем поверните крышку на место.
4. Откройте крышку отверстия, чтобы вставить емкость для молока (см. рис. A, номер 5).
5. Когда конец парового сопла направлен вперед, вставьте контейнер для молока в отверстие (см. рис. D2) и осторожно нажмите.

Не заполняйте емкость до максимального уровня. Максимальный объем емкости для молока составляет 250 мл.



Примечание.

Если емкость для молока вставлена в машину, то будет гореть индикатор **Frother Clean**. Это нормально.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОФЕМАШИНЫ




- Установите кофемашину на ровную, сухую и чистую поверхность на достаточном расстоянии от розетки. Убедитесь, что вокруг нее имеется достаточно свободного места, примерно 15 см по периметру и сверху кофемашины.
- Убедитесь, что емкость для воды наполнена свежей водой, что в чаше достаточно кофейных зерен, а прибор правильно собран.
- Вставьте разъем кабеля питания в гнездо в кофемашине и вставьте вилку кабеля питания в розетку.
- Панель управления оснащена сенсорными кнопками. Нажимайте на кнопки подушечками пальцев, а не кончиками. При нажатии важно обеспечить постоянный контакт пальца с кнопкой. Не прилагайте усилия при нажатии кнопки. Нажимайте кнопки по месту расположения их символов.



Примечание.

При добавлении воды и кофейных зерен, всегда следуйте инструкциям в главах «**Наполнение емкости для воды**» и «**Наполнение чаши для кофейных зерен**».

Кнопка вкл./выкл. питания кофемашины

- Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы включить кофемашину. При этом будет мигать индикатор кнопки .
- Кофемашина начнет разогрев и запустит подготовительный процесс, в ходе которого во внутренний контур закачивается вода, проверяется кофемолка, а выпускной патрубок для кофе промывается небольшим количеством воды, которая стекает в чашку. В это время будет ненадолго запущен насос. Это нормально.
- Во время нагрева индикаторы панели управления будут постепенно включаться и выключаться по часовой стрелке.
- При этом осуществляется промывка внутреннего контура и небольшое количество воды протекает через головку. Затем вода стекает в каплесборник. Как вариант, можно поставить под головку кружку объемом не менее 100 мл.
- Когда все кнопки загорятся, машина будет готова к использованию.
- По завершении использования кофемашины, нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы выключить кофемашину. Если до выключения кофемашины был приготовлен кофейный напиток, при выключении прибора также будет промыт внутренний контур.



Примечание.

Кофемашина оснащена функцией автоматического выключения. Автоматическое выключения происходит спустя определенный период бездействия — см. раздел «**Автоматическое выключение кофемашины**» далее в руководстве. Это нормально.

Настройки жесткости воды




- Жесткость воды потребует настроить при первом включении машины или при включении после сброса на заводские настройки.
- Параметр жесткости воды по умолчанию установлен на 4.
- Жесткость воды можно узнать у поставщика питьевой воды или выполнив самостоятельное определение жесткости воды с помощью тестовой полоски. Комплекс тестирования жесткости воды в комплект поставки не входит.
- Мы рекомендуем правильно установить жесткость воды в соответствии с интенсивностью использования воды в машине. Это поможет обеспечить надлежащее функционирование машины и интервалы удаления накипи, а также продлить срок ее эксплуатации.
- Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы войти в режим настройки жесткости воды, затем нажмите кнопку  несколько раз, чтобы установить нужную жесткость воды в диапазоне от 1 до 4. При этом загорится соответствующее количество индикаторов.
- Чтобы сохранить настройки, нажмите кнопку .

Таблица настройки жесткости воды

Положение индикатора	Уровень	Жесткость воды:
1	1	1–7 dH
2	2	8–15 dH
3	3	16–23 dH
4	4	24–30 dH

Приготовление кофе с помощью кнопок Espresso, Americano и Coffee

1. Поставьте чашку, кружку или стакан под заварочную головку. Установите высоту заварочной головки ее смещением вверх или вниз в зависимости от высоты вашей чашки, кружки или стакана.
2. Нажмите кнопку **Espresso, Americano** или **Coffee**. Индикатор выбранной кнопки загорится.
3. Кофемашина автоматически начнет процесс помолы, дозирования, трамбования и подачи.

Приготовление американо включает в себя приготовление 1 чашки эспрессо с добавлением горячей воды. Не извлекайте чашку из-под заварочной головки до тех пор, пока не завершится подача горячей воды.

Приготовление кофе можно отменить нажатием соответствующей кнопки.

Для регулировки параметров кофе (например, изменения температуры, интенсивности, объема подаваемого кофе и т. д.), следуйте инструкциям в главе «**Настройки пользователя**».


Приготовление кофе с помощью кнопок Latte и Cappuccino

1. Налейте молоко в емкость для молока и поставьте емкость в кофемашину.



Примечание.

Чтобы получить густую, сливкообразную пену, рекомендуется использовать хорошо охлажденное молоко (приблизительно 5 °C) жирностью не менее, чем в 3 процента.

2. Поставьте чашку, кружку или стакан под заварочную головку. Установите высоту заварочной головки ее смещением вверх или вниз в зависимости от высоты вашей чашки, кружки или стакана.
3. Поверните паровое сопло так, чтобы оно было направлено в чашку.
4. Нажмите кнопку **Cappuccino** или **Latte**. Индикатор выбранной кнопки загорится.
5. Кофемашина автоматически начнет процесс приготовления latte-макиато или капучино.
6. После завершения заваривания мы рекомендуем очистить систему вспенивания молока нажатием кнопки . Приготовление кофе можно отменить нажатием соответствующей кнопки.

Для регулировки параметров кофе (например, изменения температуры, интенсивности кофе, объема молока, объема подаваемого кофе и т. д.), следуйте инструкциям в главе «**Настройки пользователя**».



Примечание.

Если в емкости для молока недостаточно молока или ее нужно заполнить, сдвиньте крышку и налейте свежее, холодное молоко, не снимая емкость с кофемашины. Однако при заливке молока соблюдайте осторожность, чтобы не переполнить емкость и не пролить молоко. Неиспользованное молоко можно недолгое время хранить в контейнере, помещенном в холодильник. Но мы рекомендуем употребить это молоко как можно быстрее.

Подача горячей воды

1. Поставьте чашку, кружку или стакан под заварочную головку. Установите высоту заварочной головки ее смещением вверх или вниз в зависимости от высоты вашей чашки, кружки или стакана.
2. Нажмите кнопку **Hot Water**. Индикатор выбранной кнопки загорится, а кофемашина начнет подачу горячей воды.



Подачу горячей воды можно отменить нажатием кнопки **Hot Water**. Для регулировки параметров горячей воды (например, изменения температуры или объема подаваемой воды), следуйте инструкциям в главе «**Настройки пользователя**».

Таблица стандартных порций кофе

Кофе	Объем воды/кофе (мл)			Объем молока (мл)		
	Малый	Средний	Большой	Малый	Средний	Большой
Кофе эспрессо	25	45	60	-	-	-
Кофе	80	120	180	-	-	-
Американо	30 мл кофе + 90 мл воды	45 мл кофе + 135 мл воды	60 мл кофе + 180 мл воды			
Латте-макиато	30	45	60	Прибл. 90	Прибл. 155	Прибл. 220
Капучино	30	45	60	Прибл. 70	Прибл. 115	Прибл. 180
Горячая вода	120	180	240	-	-	-

Заваривание молотого кофе

Кофеварка позволяет заваривать уже смолотый кофе. Рекомендованное количество молотого кофе на одну чашку составляет от 5 до 12 г.

- Снимите крышку чаши для молотого кофе (рис. А, номер 3) и насыпьте нужное количество кофе в чашу кофемашины (рис. А, номер 2).
- Нажмите и удерживайте кнопку  до тех пор, пока не загорится индикатор рядом со значком  (функцией заваривания молотого кофе).
- Нажмите любую кнопку приготовления кофе, чтобы запустить машину.

Для регулировки параметров кофе (например, изменения температуры или объема подаваемого кофе), следуйте инструкциям в главе «**Настройки пользователя**».

Мы рекомендуем использовать ковш для молотого кофе, входящий в комплект поставки (один ковш без горки вмещает примерно 6 г молотого кофе). Рекомендованный объем молотого кофе на одну чашку составляет от 5 до 12 г.

НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ


Настройки пользователя для всей кофемашины целиком

Нижеприведенные настройки (количество молотого кофе, объем подаваемого кофе, объем взбитого молока и температура кофе/горячей воды) влияют на приготовление всех напитков. Это универсальный параметр для всей кофемашины целиком.

1. Настройка количества молотого кофе


Используйте регулировку количества молотого кофе в случае, если приготовленный кофе слишком крепок или слаб.

Чтобы отрегулировать количество молотого кофе, нажмите

кнопку . Нажмите кнопку несколько раз, чтобы отрегулировать количество молотого кофе. При этом загорится соответствующее количество индикаторов: 1 индикатор = слабый кофе; 2 индикатора = средний кофе; 3 индикатора = крепкий кофе.


2. Настройка объема подаваемого кофе

Кофемашина позволяет настроить объем подаваемого кофе.

Чтобы отрегулировать объем подаваемого кофе, используйте кнопку . Нажмите кнопку несколько раз, чтобы отрегулировать объем подаваемого кофе. При этом загорится соответствующее количество индикаторов: 1 индикатор = малый объем кофе; 2 индикатора = средний объем кофе; 3 индикатора = большой объем кофе.


3. Настройка объема взбитого молока

Кофемашина позволяет настроить объем подаваемого взбитого молока.

Чтобы отрегулировать объем подаваемого взбитого молока, используйте кнопку . Нажмите кнопку несколько раз, чтобы отрегулировать объем подаваемого взбитого молока. При этом загорится соответствующее количество индикаторов: 1 индикатор = малый объем взбитого молока; 2 индикатора = средний объем взбитого молока; 3 индикатора = большой объем взбитого молока.






4. Настройка температуры кофе/горячей воды

Кофеварка позволяет регулировать температуру подаваемого кофе/горячей воды.

Используйте кнопку  для регулировки температуры. Нажмите кнопку несколько раз, чтобы отрегулировать температуру подаваемого кофе/горячей воды. При этом загорится соответствующее количество индикаторов: 1 индикатор = низкая температура; 2 индикатора = средняя температура; 3 индикатора = высокая температура.

Настройки пользователя для отдельных напитков

Кофемашина позволяет отрегулировать настройкиготавливаемых напитков. Эти настройки применяются к отдельным напитками, а не всей кофемашине целиком.

- Нажмите и удерживайте кнопку выбранного напитка, пока не прозвучит звуковой сигнал.
- Индикаторы кнопок, позволяющие индивидуально регулировать напиток, будут мигать (например, для кофе эспрессо загорается индикатор ; для капучино или латте-макиато загорятся индикаторы  и ).
- Кратко нажмите кнопку выбранного напитка.
- Начнется приготовление кофе.
- Как только нужный объем кофе поступит в чашку, нажмите . Настройки сохранятся в памяти.
- Если готовится капучино или латте-макиато, то следом начинается вспенивание молока. Как только нужный объем молока поступит в чашку, нажмите кнопку . Настройки сохранятся в памяти.







Примечание.

При необходимости отменить настройку (до начала приготовления кофе), нажмите и удерживайте кнопку выбранного напитка.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ



Автоматическое выключение кофемашины

Позволяет настроить время простоя, по прошествии которого машина выключится. Автоматическое выключение позволяет экономить электроэнергию.


- Нажмите и удерживайте кнопку  несколько секунд, затем нажмите кнопку  несколько раз, чтобы задать время автоматического выключения.
- При каждом нажатии кнопки  загорятся индикаторы: 1 индикатор = автоматическое выключение спустя 15 минут простоя; 2 индикатора = автоматическое выключение спустя 45 минут простоя; 3 индикатора = автоматическое выключение спустя 90 минут простоя.
- Нажмите и удерживайте кнопку  для подтверждения, сохранения в память и возвращения обратно.

Настройка режима энергосбережения

Прибор можно переключить в режим энергосбережения, позволяющий снизить расход электроэнергии.

- Нажмите и удерживайте кнопку  несколько секунд.
- Несколько раз нажмите кнопку **Americano**, чтобы включить/выключить режим энергосбережения. Если индикатор кнопки **Americano** горит, то режим энергосбережения включен, в противном случае он выключен.
- Чтобы подтвердить, сохранить настройки в память и вернуться обратно, нажмите и удерживайте кнопку  несколько секунд.



Восстановление заводских настроек

При необходимости восстановить заводские настройки и удалить пользовательские, выполните сброс на заводские настройки. Нажмите и удерживайте кнопку  несколько секунд, затем нажмите и удерживайте кнопку **Coffee**. Прозвучит звуковой сигнал, после чего машина выключится.

Осушение внутреннего контура

Используйте функцию осушения внутреннего контура, если кофемашина не будет использоваться в течение длительного

периода времени. Это поможет предотвратить застывание воды в контуре и возникновение посторонних микроорганизмов и запахов.

1. Поставьте чашку под выпускной патрубком для кофе. Направьте паровое сопло в чашку.
2. Нажмите и удерживайте кнопку  несколько секунд.
3. Нажмите и удерживайте кнопку **Espresso** до тех пор, пока не мигнет лампа.
4. Извлеките емкость для воды из машины; при этом должен замигать предупредительный индикатор .
5. Нажмите кнопку **Espresso** еще раз, чтобы запустить функцию осушения внутреннего контура. Вода в контуре парового сопла и выпускного патрубка для кофе будет удалена.
6. Как только функция завершит работу, прозвучит звуковой сигнал, после чего машина выключится.



Примечание.

Во время осушения внутреннего контура будет слышен звук работы насоса. Это нормально.

ОЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой прибора отключите штепсельную вилку от розетки и дайте прибору остыть.



Осторожно!


Не используйте абразивные моющие средства, растворители и любые другие вещества для чистки деталей прибора, поверхность которых может получить повреждения. Мыть какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине запрещено.



Осторожно!

Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте прибор, штепсельную вилку или кабель питания в воду или другие жидкости.

Замена водяного фильтра

Когда индикатор кнопки  горит красным светом, необходимо заменить водяной фильтр. Обычно это происходит после окончания периода его использования (после примерно 80 л воды). При замене водяного фильтра действуйте в соответствии с инструкциями в разделе «Установка и активация водяного фильтра (дополнительно)», однако перед установкой нового водяного фильтра снимите старый.

ЕЖЕДНЕВНАЯ ОЧИСТКА И УХОД

Регулярная очистка и уход — залог исправного функционирования и долгой службы прибора.

Перед чистой прибором выключите его, отключите его от розетки и дайте ему остыть.

Каплесборник и контейнер для кофейной гущи

- Аккуратно извлеките каплесборник из корпуса машины. Снимите решетку и контейнер для кофейной гущи. Аккуратно поместите каплесборник над раковиной и снимите крышку.
- Вылейте содержимое каплесборника в раковину.
- Опорожните контейнер для кофейной гущи в мусорное ведро или компост.
- Вымойте каплесборник, его крышку, решетку и контейнер для кофейной гущи чистой водой и затем вытрите их насухо.



Осторожно!


Соблюдайте осторожность, чтобы не ошпариться содержимым каплесборника. Он может содержать горячую воду.

- Установите крышку на каплесборник, вставьте решетку в открытое пространство в крышке и установите контейнер для кофейной гущи сверху крышки.
- Установите сложенный каплесборник обратно в кофемашину.

Индикатор переполнения каплесборника

Каплесборник оснащен поплавком, который служит в качестве индикатора переполнения. Когда уровень воды достигает максимального уровня, поплавок выскакивает через отверстие в решетке. В таком случае, каплесборник следует опорожнить, чтобы избежать переливания воды через край каплесборника.

Предупреждение о переполнении контейнера для кофейной гущи

Если индикатор  загорится во время работы кофемашины, то контейнер для кофейной гущи переполнен и его следует опорожнить.

Емкость для воды

Снимите емкость для воды и промойте ее чистой водой с небольшим добавлением нейтрального кухонного моющего средства. После этого тщательно сполосните ее чистой водой, вытрите насухо и верните на место.

Выпускной патрубок для кофе

Протрите выпускной патрубок для кофе мягкой, слегка влажной губкой, после чего вытрите сухой тряпкой.

Емкость для молока


Чтобы молоко не оседало в системе и не создавало неприятных запахов, необходимо очищать емкость для молока после каждого использования.

1. Поставьте миску под заварочную головку.
2. Направьте сопло подачи молока в миску.
3. Нажмите кнопку **Frother Clean**. Начнется очистка системы вспенивания молока, и горячая вода с паром будет подаваться через сопло подачи молока.
4. Дайте кофемашине выполнить процесс очистки.
5. Извлеките емкость для молока из машины.
6. Снимите крышку емкости для молока и крышку (рис. E1).
7. Поверните паровой патрубок вверх (рис. E2) и снимите его (рис. E3).
8. Снимите резиновую муфту (рис. E4).
9. Поверните паровые сопла против часовой стрелки, чтобы извлечь их (рис. E5).
10. Откройте фиксатор в нижней части емкости и извлеките емкость из держателя (рис. E6).
11. Выверните паровое сопло (рис. E7).
12. Промойте все детали в теплой воде с небольшим количеством моющего средства. Сполосните чистой водой, затем вытрите насухо.
13. Очистите мелкое отверстие в конце парового сопла тонким предметом (например, иголкой). Это отверстие крайне важно держать в чистоте, так как в противном случае вся система вспенивания молока может получить повреждения.
14. Соберите емкость для молока в порядке, обратном разборке и установите ее обратно в машину.











Внешняя поверхность кофемашины

Для чистки внешней поверхности прибора используйте только чистую, слегка смоченную тряпку. Затем тщательно вытрите ее насухо.

ОЧИСТКА ЗАВАРОЧНОЙ СИСТЕМЫ



При использовании кофемашины остатки масла кофейных зерен и молотого кофе могут накапливаться в системе заваривания и внутренних трубах, что может со временем засорить эти детали и привести к неисправности кофемашины. Чтобы предотвратить засорение и возможное забивание системы заваривания и внутренних труб, машина оснащена внутренним счетчиком, который включает индикатор кнопки  после каждых 230 чашек заваренного кофе. Это предупреждает о необходимости очистки системы заваривания.

Для очистки системы заваривания используйте доступные в продаже обезжиривающие таблетки для машин типа эспрессо.

1. Когда загорится индикатор кнопки , нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, пока индикатор не начнет мигать.
2. Затем загорается предупреждающий индикатор  а индикатор кнопки  гаснет.
3. Убедитесь, что каплесборник и контейнер для кофейной гущи пусты. При необходимости опорожните их.
4. Кратко нажмите кнопку  несколько секунд, пока не замигает подсветка кнопки .
5. Вода будет слита из кофемашины.
6. По завершении подачи воды загорится символ . Поместите обезжиривающую таблетку в чашку для молотого кофе.
7. Нажмите и удерживайте кнопку  несколько секунд, пока не замигает подсветка кнопки . Начнется процесс очистки заварочной системы. Дайте кофемашине выполнить процесс очистки.
8. Когда загорится предупреждающий индикатор  опорожните каплесборник, и кофемашина переключится в режим ожидания.
9. Инструкции каплесборник, следуя приведенным выше инструкциям, и вставьте его обратно в кофемашину.






Примечание.


Если нужно начать очистку заварочной системы до того, как загорится индикатор кнопки , нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд.

Быстрая промывка заварочного блока



Встроенный заварочный блок можно быстро промыть, чтобы удалить остатки кофе и масла из кофейных зерен. В зависимости от частоты использования кофемашины, мы рекомендуем промывать заварочный блок вручную не реже одного раза в месяц. При регулярном интенсивном использовании или если кофемашина не использовалась в течение длительного времени, чаще промывайте заварочный блок.

1. Поставьте большую чашку или миску под заварочную головку.
2. Удерживайте кнопку  в течение приблизительно 3 секунд, пока рядом со значком  не загорится индикатор.
3. Нажмите кнопку **Coffee**, после чего кофемашина начнет заваривать кофейный напиток, но без молотого кофе.
4. В чашку/миску поступит только вода. Дайте кофемашине выполнить заварку.
5. Повторяйте шаг 3 при необходимости, чтобы тщательно промыть заварочный блок.
6. Вылейте воду из чашки/лутка.
7. Кратко нажмите кнопку  несколько раз, чтобы отрегулировать нужное количество молотого кофе (интенсивность завариваемого кофейного напитка).







УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Минеральные отложения в воде постепенно скапливаются во внутреннем контуре кофемашин по мере регулярного использования. Это — естественный процесс. Таким образом, накипь необходимо регулярно удалять. Минеральные отложения могут отрицательно повлиять на вкус приготавливаемого кофе. Таким образом, как только загорится индикатор , необходимо будет выполнить удаление накипи.

Используйте средство для удаления накипи, подходящее для машин типа эспрессо и следуйте инструкциям в документации к средству для удаления накипи. Не используйте уксус, лимонную кислоту или другие чистящие средства для удаления накипи с кофемашины.

1. Нажмите и удерживайте кнопку  несколько секунд, пока не замигает подсветка кнопки. Одновременно загорится предупредительный индикатор  для указания на то, что водяной фильтр, если таковой имеется, должен быть снят,

а емкость для воды заполнена раствором воды и средства для удаления накипи.

2. Если предупреждающий индикатор  загорится снова, снимите каплесборник, вылейте воду, затем вставьте его обратно в эспрессо-машину.
3. Индикатор кнопки  горит. Кратко нажмите кнопку  для запуска процесса удаления накипи.
4. Если предупредительный индикатор  загорится во время удаления накипи, опорожните каплесборник и вставьте его обратно.
5. Когда предупредительный индикатор  загорится, снимите емкость для воды, опорожните ее и наполните чистой водой. Вставьте емкость обратно в кофемашину.
6. Нажмите кнопку  еще раз, чтобы промыть внутренний контур и удалить остатки грязи и вещества для удаления накипи.
7. Если после промывки загорится предупредительный индикатор , опорожните каплесборник и вставьте его обратно.
8. Процесс удаления накипи завершен, а машиной снова можно пользоваться.





Осторожно!

Из кофемашины вытекает горячая вода. Соблюдайте осторожность при обращении с каплесборником, чтобы избежать ошпаривания.



Примечание.

При необходимости запустить процесс удаления накипи до того, как подсветка кнопки  загорится, нажмите и удерживайте кнопку .

Хранение

- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, отключите его от розетки, дайте ему остыть и очистите его в соответствии с приведенными выше инструкциями.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, убедитесь в чистоте и сухости всех его компонентов и принадлежности.
- Уберите прибор на хранение в сухое, чистое и хорошо проветриваемое место, где он не будет подвергаться воздействию экстремальных температур и будет находиться вне досягаемости детей и животных.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Решение
Молоко брызгает из емкости по мере вспенивания.	В емкости недостаточно молока.	Долейте молоко.
	Система вспенивания молока засорилась.	Очистите емкость для молока.
Взбитого молока мало или оно вовсе отсутствует.	Емкость для молока неправильно вставлена в кофемашину.	Извлеките емкость и снова вставьте ее в кофемашину.
	Внутренний контур засорен накипью.	Выполните процесс удаления накипи.

Неисправность	Причина	Решение
Каплесборник невозможно извлечь вместе с контейнером для кофейной гущи или же каплесборник невозможно вставить в кофемашину вместе с решеткой.	Заварочный блок внутри кофемашины и контейнер для кофейной гущи соприкасаются и мешают друг другу.	Извлеките контейнер для кофейной гущи вручную и затем вставьте каплесборник отдельно. Включите кофемашину и подождите, пока она не разогреется. Извлеките каплесборник и поставьте контейнер для кофейной гущи сверху. Вставьте обратно в кофемашину.
Кофе не течет или капает.	Молотый кофе слишком тонок.	Отрегулируйте грубость помола.
	Заварочная система засорилась.	Очистите заварочную систему.
	Выпускной патрубок для кофе засорился.	Очистите выпускной патрубок для кофе.
Все предупредительные индикаторы мигают.	Внутренний контур засорен накипью.	Выполните процесс удаления накипи.
	Сбой кофемашины	Выключите кофемашину и отключите ее от сети. Подождите некоторое время, прежде чем включать ее снова. Если проблема сохраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



Примечание.

Если проблема не устраняется или не приведена в таблице ниже, выключите кофемашину, отсоедините ее от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Предупредительный индикатор	Значение	Решение
	Индикатор пустой емкости для воды	Заполните емкость для воды.
	Индикатор переполнения контейнера для кофейной гущи	Опорожните контейнер для кофейной гущи.
	Индикатор пустой чаши для кофейных зерен	Засыпьте кофейные зерна в чашу.
	Индикатор неправильной установки емкости для молока	Извлеките емкость для молока и вставьте ее заново.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальный диапазон напряжения 220–240 В-
Номинальная частота 50/60 Гц
Номинальная входная мощность 1400 Вт
Уровень шума <65 дБ(А)

Заявленный уровень величины шума прибора составляет <65 дБ(А), что отвечает уровню А взвешенного уровня звуковой мощности относительно номинального уровня звуковой мощности в 1 пВт.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики.

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Утилизируйте упаковочные материалы в специально предназначенном месте для сбора отходов, выделенном органами власти.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Данный символ на продуктах или сопутствующей документации означает, что отработанные электрические или электронные продукты нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Такие продукты следует доставлять на специализированные сборные пункты для утилизации и переработки. Как вариант, в некоторых странах ЕС и других странах Европы можно сдать отслужившие

свой срок продукты продавцу при условии приобретения нового аналогичного продукта. Правильная утилизация этого продукта помогает сохранить ценные природные ресурсы и снизить потенциальное отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье человека, вызванное неправильной утилизацией отходов. Обратитесь за дополнительной информацией к местным органам власти или в ближайший сборный пункт. Неправильная утилизация данного типа отходов может повлечь за собой наложение штрафа в соответствии с государственным законодательством.

Для юридических лиц в странах Европейского Союза

Чтобы утилизировать электрическое и электронное оборудование, обратитесь к своему продавцу или поставщику за необходимой информацией.

Утилизация в странах, не входящих в состав Европейского Союза

Данный символ действителен на территории Европейского союза. При необходимости утилизировать данное изделие запросите у местных органов самоуправления или поставщика необходимую информацию.



Данный продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые применимы к нему.

